

**CABECERA****YACIMIENTO:** Monasterio de Santa María La Real (Villamayor de los Montes, Burgos)**MUNICIPIO:** Villamayor de los Montes**PROVINCIA:** Burgos**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 997; CIHM 1, 99**N. INV:** Monasterio de Santa María La Real (Villamayor de los Montes, Burgos)**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO**OBJETO:** Sillar**TIPO:** Caliza parduzca**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** Sillar**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 24,5 x 27,8 x 10,7**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:** 19,5 x 24,5 cm**NÚMERO DE LÍNEAS:** 5**H. MAX. LETRA:** 3 x 4,7 cm**H. MIN. LETRA:** 3 x 1,5 cm**RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:** B**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** Rectangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

{cruz} VIII id(u)s feb(rua)rii / obiit famulus / Dei abas Ioh(anne)s / sub Era M CC / XXII Petr(us) fecit

Lectura dada por Castresana López 2015, 311.

**APARATO CRÍTICO:**

2 OBIT CIHM 1, 99;

5 PE?R A ndrés Ordax.

**TRADUCCIÓN:**

Ocho días antes de las idus de febrero (6 de febrero) en la era de 1222 (año 1184) falleció el siervo de Dios Juan, abad. Pedro lo hizo.

Traducción dada por Castresana López 2015, 311.

**COMENTARIO:**

Epitaphium necrologicum del abad Juan, no se tiene información de este abad debido a la falta de documentación de este monasterio. Respecto a "Petrus fecit", puede ser el autor material o moral del epígrafe. Castresana López se inclina por la primera opción, ya que sería la comunidad monástica la que emplazaría a éste la realización del epígrafe.

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** Castresana López 2015, 311.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** uno y dos puntos

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Presenta una impaginación precisa, pues conserva las líneas de pautado. Se conserva junto a otras tres inscripciones.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura visigótica mayúscula de transición.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1184, febrero 6. Siglo XII.

**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Claustro del Monasterio de Santa María La Real. El bloque de caliza está situado sobre la cubierta sepulcral de una abadesa que sostiene un báculo, en la crujía norte. Procedente del antiguo monasterio de San Vicente.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 997; CIHM 1, 99; Castresana López, Álvaro (2015) *Corpus Inscriptionum Christianarum et Mediaevalium Provinciae Burgensis* (ss. IV-XIII), Archaeopress, Oxford, número 311.

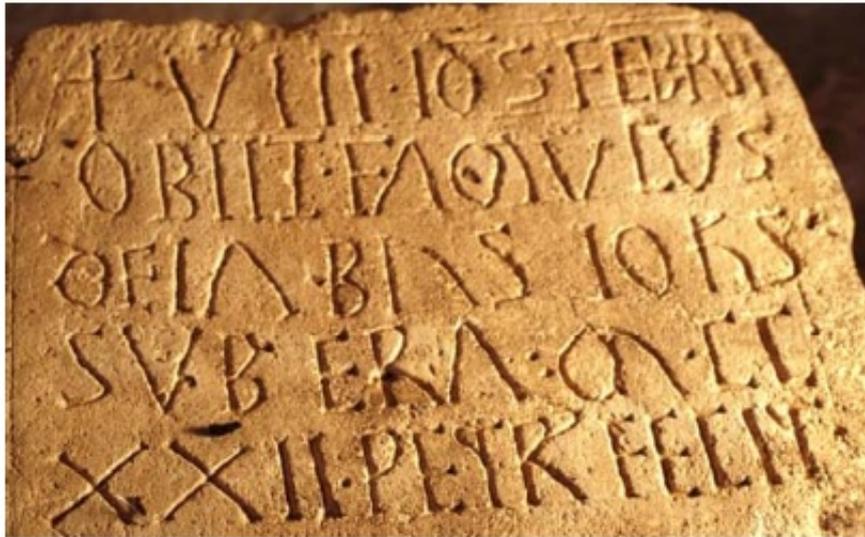
García Morilla, Alejandro (2013) "Cuatro inscripciones pertenecientes al antiguo Convento de San Vicente de Villamayor de los Montes", *Medievalista em linha* 14. López Sobrino, J. (1998):

"Introducción a las Jornadas Culturales", en *Jornadas Culturales con motivo del IX Centenario de la Fundación del Cister, Monasterio de Villamayor de los Montes (Burgos)*, pp. 15-26. (aquí: p. 19). Payo Hernanz, René (1998) "Evolución histórica de la escultura, pintura y artes menores en el monasterio de Villamayor y en la parroquia de San Vicente, Villamayor", en *Jornadas culturales con motivo del IX centenario de la fundación del cister: Monasterio de Villamayor de los Montes*, pp. 171-207, aquí p.173

Andrés Ordax, Salvador (1994), *El monasterio cisterciense de Villamayor de los Montes (Burgos)*, *Boletín del Seminario de Estudios de Arte y Arqueología* 58, 281-300, Valladolid, p. 289

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



1. *Epitaphium necrologicum* del abad Juan. Villamayor de los Montes (Ap. n.º 99)

IMPB 99